

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 121

Artikel: Moissons au coeur du patois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244560>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MOISSONS AU CŒUR DU PATOIS

Sans avoir la prétention d'être un best-seller, cette publication représente le plus important recueil d'expressions métaphoriques de la langue patoise parlée en Suisse romande.

Elle est également utile aux lecteurs francophones, car chaque dicton ou aphorisme est traduit en français

- *1600 proverbes*, dictons et pensées, une moisson partiellement inédite dans les publications romandes et franco-provençales ;
- *500 locutions* ou expressions originales faisant état de la diversité des clichés propres au patois ;
- *450 mots en patois*, non publiés dans les dictionnaires du patois fribourgeois

Ces nouveaux termes font suite à l'important dictionnaire français-patois du soussigné.

La préface de M. Pascal Corminboeuf, conseiller d'Etat témoigne élogieusement de la récolte passionnée et de l'érudition de l'auteur au sujet de sa langue maternelle.

En plus des citations de la préface, diverses pensées inédites, puisées dans les quelques centaines de phrases publiées, on peut lire :

- *Saint Jamais est patron de ceux qui comptent sur les promesses;*
- *Quand Dieu donne la farine, le diable perce le sac;*
- *La paresse va si lentement que la misère la rattrape*
- *Les étoiles qu'on voit sans lever la tête ne brillent pas longtemps.*

Les citations originales sont nombreuses. Les lecteurs prendront certainement plaisir à prendre connaissance de l'important contenu, - tant français que patois - des moissons récoltées par l'auteur, autant de citations représentatives de la sagesse paysanne.

A commander auprès de l'auteur, pour Fr. 20.--plus frais d'envoi
Le dictionnaire français-patois à Fr. 54.- est encore disponible
Francis Brodard, Ch. Meuwly 7, 1700 Fribourg
026 424 86 88